

Installation et mise à l'essai des prises à DDFT

Veuillez lire l'ensemble de ce feuillet avant de commencer.

Le DDFT doit être correctement raccordé.
Se reporter au lien vidéo pour obtenir de l'aide.



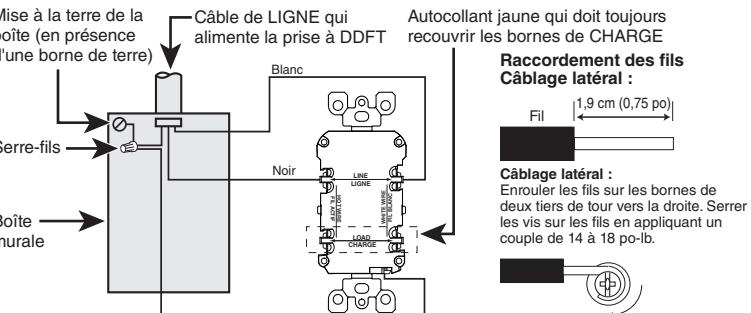
PK-93792-10-06-0J

7. Raccordement des fils (ne choisir la procédure A ou B qu'après avoir lu le recto de ce feuillet dans son ensemble).

A: Présence d'un seul câble (2 ou 3 fils) dans la boîte murale

OU

B: Présence de deux câbles (4 ou 6 fils) dans la boîte murale



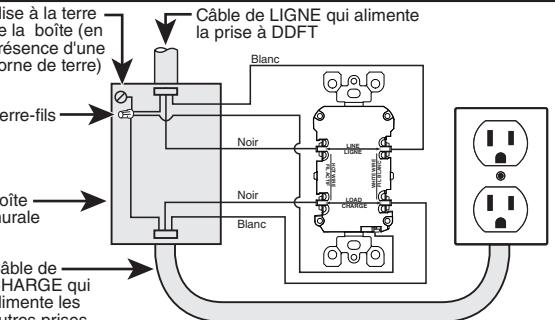
- Mise à la terre de la boîte (en présence d'une borne de terre)
- Câble de LIGNE qui alimente la prise à DDFT
- Autocollant jaune qui doit toujours recouvrir les bornes de CHARGE
- Serre-fils
- Boîte murale
- Blanc
- Noir

Raccordement des fils
Câblage latéral :

Fil 1,9 cm (0,75 po)

Câblage latéral :
Enrouler les fils sur les bornes de deux tiers de tour vers la droite. Serrer les vis sur les fils en appliquant un couple de 14 à 18 po-lb.

Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.



Raccorder les fils du câble de LIGNE aux bornes de LIGNE (LINE) :

- Relier le fil BLANC à la borne neutre (ARGENT);
- Relier le fil NOIR à la borne active (LAITON ou NOIR).

Raccorder le fil de terre (le cas échéant) :

- Dans le cas de boîte sans borne de terre (non illustrée), raccorder directement le fil DÉNUDE (ou VERT) du câble de LIGNE à la borne de terre de la prise à DDFT.

- Dans le cas de boîte avec borne de terre (illustrée ci-dessus), raccorder deux longueurs de 15 cm (6 po) de fil de calibre 12 ou 14 AWG DÉNUDE (ou VERT), l'une à la borne de terre de la prise à DDFT et l'autre, à la borne de terre de la boîte. Utilisant un serre-fils, relier les extrémités de ces deux fils au fil de terre DÉNUDE (ou VERT) du câble de LIGNE. Si de tels raccords ont déjà été effectués, en vérifier la conformité.

Finir l'installation :

- Replier les fils dans la boîte, en s'assurant que le fil de terre n'entre pas en contact avec les bornes NEUTRES ou ACTIVES. Visser la prise sur la boîte et fixer la plaque murale.
- Passer à l'étape 8.

Câblage arrière :

Fil 1,6 cm (0,63 po)

Câblage arrière :
Insérer complètement les fils dénudés et serrer les pince sur les conducteurs SEULEMENT. Serrer les vis en appliquant un couple de 14 à 18 po-lb. Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.

Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.

Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.

Câblage arrière :

Fil 1,6 cm (0,63 po)

Câblage arrière :
Insérer complètement les fils dénudés et serrer les pince sur les conducteurs SEULEMENT. Serrer les vis en appliquant un couple de 14 à 18 po-lb. Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.

Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.

Câblage arrière :

Fil 1,6 cm (0,63 po)

Câblage arrière :
Insérer complètement les fils dénudés et serrer les pince sur les conducteurs SEULEMENT. Serrer les vis en appliquant un couple de 14 à 18 po-lb. Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.

Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.

Raccordement des fils
Câblage latéral :

Fil 1,9 cm (0,75 po)

Câblage latéral :
Enrouler les fils sur les bornes de deux tiers de tour vers la droite. Serrer les vis sur les fils en appliquant un couple de 14 à 18 po-lb.

Les couples de serrage peuvent aussi être trouvés sur Leviton.com/torquevalue.

Raccorder les fils du câble de LIGNE aux bornes de LIGNE (LINE) :

- Relier le fil BLANC à la borne neutre (ARGENT);
- Relier le fil NOIR à la borne active (LAITON ou NOIR).

Raccorder les fils du câble de CHARGE aux bornes de CHARGE (LOAD) :

- Retirer l'autocollant JAUNE de manière à dévoiler les bornes de CHARGE;
- Relier le fil BLANC à la borne neutre (ARGENT);
- Relier le fil NOIR à la borne active (LAITON ou NOIR).

Raccorder le fil de terre (le cas échéant) :

- Raccorder deux longueurs de 15 cm (6 po) de fil de calibre 12 ou 14 AWG DÉNUDE (ou VERT), l'une à la borne de terre de la prise à DDFT et l'autre, à la borne de terre de la boîte. Utilisant un serre-fils, relier les extrémités de ces deux fils au fil de terre DÉNUDE (ou VERT) du câble de LIGNE ou de CHARGE. Si de tels raccords ont déjà été effectués, en vérifier la conformité.

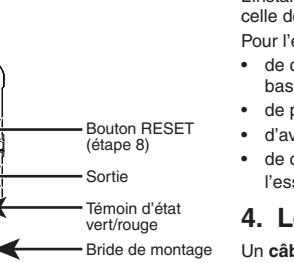
Finir l'installation :

- Replier les fils dans la boîte, en s'assurant que le fil de terre n'entre pas en contact avec les bornes NEUTRES ou ACTIVES. Visser la prise sur la boîte et fixer la plaque murale.

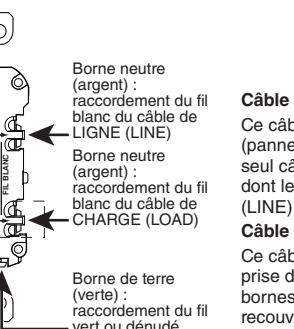
Passer à l'étape 8.

2. Les caractéristiques de prises à DDFT

AVANT DU DISPOSITIF



ARRIÈRE DU DISPOSITIF



Câble de ligne :

Ce câble transporte le courant du panneau de branchement (panneau de fusibles ou de disjoncteurs) à la prise à DDFT. Si un seul câble entre dans la boîte murale, il s'agit de celui de LIGNE, dont les fils **ne peuvent être raccordés** qu'aux bornes de LIGNE (LINE) du dispositif.

Câble de charge :

Ce câble transporte le courant de la prise à DDFT à une autre prise de circuit; ses **fils ne peuvent être raccordés** qu'aux bornes de CHARGE (LOAD) du dispositif. Ces bornes sont recouvertes d'un autocollant jaune, lequel **NE DOIT PAS** être retiré tout de suite.

Couleurs des vis (bornes) : Verte = Borne de MISE À LA TERRE
Argent = Bornes NEUTRES
Laiton = Bornes ACTIVES

3. Les prises à DDFT peuvent-elles être installées par leur acheteur?

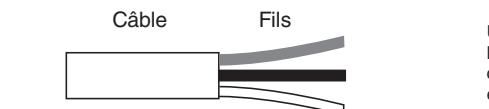
L'installation des prises à DDFT peut s'avérer plus complexe que celle des prises conventionnelles. Pour l'effectuer, on doit s'assurer :

- de comprendre les principes et techniques de câblage de base;
- de pouvoir interpréter les divers schémas;
- d'avoir de l'expérience en matière de câblage de circuit;
- de consacrer quelques minutes aux procédures de mise à l'essai afin de vérifier le fonctionnement de son câblage.

4. Les câbles de ligne et de charge

Un câble est constitué de 2 ou de 3 fils.

Câble

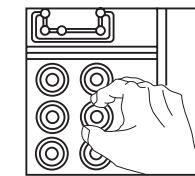
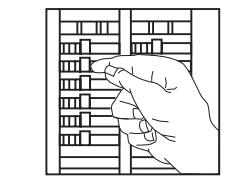


Fils



5. Coupe du courant

Enficher un appareil électrique, comme une lampe ou un récepteur radio, dans une des sorties de la prise concernée. Mettre l'appareil SOUS TENSION. Au panneau de branchement, trouver le fusible ou le disjoncteur qui protège la prise en question; retirer ce fusible ou désarmer ce disjoncteur. L'appareil électrique devrait être HORS TENSION.



Une fois cette vérification faite, enficher le même appareil dans l'autre sortie afin de s'assurer que l'alimentation soit bien coupée. Dans le cas contraire, on doit abandonner les travaux et faire appel à un électricien qualifié.

6. Identification des câbles et des fils

Important :

ON NE DOIT PAS installer la prise à DDFT dans une boîte murale contenant (a) plus de quatre (4) fils (sans compter les fils de terre) ou (b) des câbles à plus de deux (2) fils (sans compter le fil de terre). Dans de tels cas, on doit faire appel à un électricien qualifié.

Si on remplace une prise existante, la sortir de la boîte murale sans toutefois en défaire les raccords.

- Si un seul câble (2 ou 3 fils) est présent, il s'agit de celui de LIGNE; la prise est à l'emplacement "C" (schéma de droite). En défaire les raccords et passer à l'étape 7A.
- Si deux câbles (4 ou 6 fils) sont présents, la prise est à l'emplacement "A" ou "B" (schéma de droite). Procéder aux étapes (a) à (e) ci-dessous.

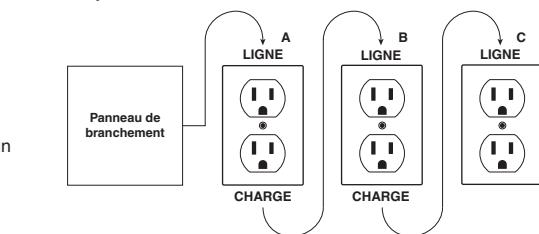
Procédure à suivre en présence de deux (2) câbles (4 ou 6 fils) :

- Défaire les raccords entre le fil blanc et le fil noir d'un des câbles et la prise existante, et protéger chacun des fils au moyen d'un serre-fils distinct. S'assurer qu'ils proviennent bien du même câble.
- Réinsérer la prise dans la boîte murale, fixer la plaque murale et rétablir le courant au panneau de branchement.
- Vérifier si le courant alimente la prise; le cas échéant, les fils protégés sont ceux de CHARGE et, dans le cas contraire, ces fils sont ceux de LIGNE.
- Couper le courant au panneau de branchement, marquer les fils de LIGNE et de CHARGE, puis retirer l'ancienne prise.
- Passer à l'étape 7B.

Emplacement sur le circuit :

L'emplacement de la prise à DDFT détermine la protection qu'elle assure aux autres prises du circuit.

Exemple de circuit :



En installant la prise à DDFT à l'emplacement "A" ou protège les côtés "CHARGE" des prises "B" et "C". Si la prise à DDFT est installée à l'emplacement "C", elle n'assurera aucune protection aux prises "A" et "B". Il est important de noter que les prises "A", "B" et "C" peuvent se trouver dans des pièces distinctes.

DECLARATION DE LA FCC : Cet équipement a fait l'objet de tests et a été jugé conforme aux normes en matière de dispositifs numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC, et conforme aux normes en matière de brouillage (NMB) préjudiciable en vertu de la réglementation du ministère canadien des Communications. Ces normes ont été élaborées dans le but d'assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable quand l'équipement est utilisé en milieu résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie haute fréquence; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut engendrer des perturbations susceptibles de brouiller les radiocommunications. Il est cependant impossible de garantir l'absence de telles perturbations dans une installation donnée. Si cet équipement est source de parasites au niveau des récepteurs radio ou des téléviseurs, ce qu'on peut déterminer en le mettant sous et hors tension, on recommande à l'utilisateur de rectifier la situation en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice;
 - augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur;
 - brancher l'équipement à une prise sur un circuit autre que celui où est branché le récepteur;
 - consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en matière de radios ou de télévisions.
- DECLARATION IC :** Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MARQUES DE COMMERCE ET AUX DROITS D'AUTEUR : SmartlockPro est une marque de commerce de Leviton Manufacturing Co., Inc., déposée aux États-Unis, au Canada, au Mexique et en Chine.

DÉCLARATION DE BREVET : Les brevets associés au produit décrit aux présentes, le cas échéant, se trouvent à l'adresse leviton.com/patents

CANADA SEULEMENT

Pour obtenir des renseignements sur les garanties ou les retours de produits, les résidents canadiens peuvent écrire à la Manufacture Leviton du Canada S.R.L., a/s du service de l'Assurance qualité, 165, boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec), Canada, H9R 1E9, ou encore composer le 1 800 405-5320.

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Pour consulter les modalités des garanties de 2 ans offertes par Leviton sur ses produits, rendez-vous sur www.leviton.com, ou composer le 1-800-824-3005 pour en obtenir une version imprimée.

Ligne d'assistance technique : 1-800-405-5320 (Canada seulement)
www.leviton.com

AUTOVÉRIFICATION

Les prises à DDFT à mécanisme d'auto-vérification présentent les mêmes caractéristiques que les modèles conventionnels à la différence qu'elles mettent périodiquement à l'essai leurs composants électroniques afin de confirmer leur bon fonctionnement. Le témoin restera allumé en vert si le dispositif est alimenté du côté ligne et fonctionne correctement.

Si on inverse les raccords de LIGNE et de CHARGE, la prise à DDFT ne se réarmera pas et n'alimentera ni ses sorties, ni les autres prises du circuit.

Procédure :

- Cette prise à DDFT est expédiée de l'usine en état de déclenchement et ne peut pas être réarmée tant qu'elle n'est pas correctement câblée et que le dispositif n'est pas alimenté à l'électricité. Si la prise à DDFT doit être déplacée, veiller à la remettre dans cette configuration en appuyant sur le bouton TEST avant de la déplacer. Brancher l'appareil électrique dans la prise à DDFT (et le laisser branché). Mettre l'appareil sous tension (à l'essai) et le laisser branché. Vérifier que la prise à DDFT est déclenchée en appuyant sur le bouton TEST. Si l'appareil électrique est éteint et que la prise à DDFT ne se réarme pas, passer à la section « Diagnostic des anomalies », car les raccords de ligne et de charge sont inversés.

Déclenchement :

- Brancher l'appareil électrique dans la prise à DDFT et laisser branché. Appuyer sur le bouton TEST pour déclencher la DDFT. Remplacer la DDFT s'il ne se réarme pas. REMARQUE : le témoin pourrait s'allumer brièvement en rouge au moment de la mise sous tension ou du réarmement.

Renseignement généraux

N° de cat.	Description

<tbl_r cells="2" ix="5" maxcspan="

Instalación y Prueba de un Receptáculo ICFT

Por favor lea completamente este folleto antes de iniciar la instalación.

Evite errores de cableado en el ICFT. Vea el enlace del video para ayuda con el cableado.

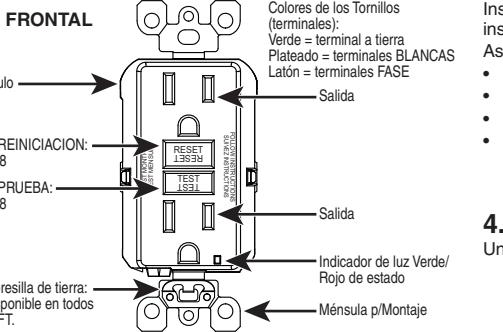


PRECAUCIÓN

- Desconecte la energía en el panel de servicio antes de cablear para prevenir un choque eléctrico severo o electrocución.
- Use este ICFT sólo con cable de cobre o revestido de cobre. No lo use con cable de aluminio.
- No instale este receptáculo ICFT en un circuito que energiza un equipo para mantener la vida porque si el ICFT se dispara puede apagar el equipo.
- Para ser instalado en lugares húmedos o mojados, el receptáculo ICFT debe estar listado y marcado como resistente a la intemperie (WR, por sus siglas en inglés).
- Para la instalación en lugares húmedos, proteja el receptáculo ICFT con una placa de cubierta o una caja para tomacorriente con cubierta adecuada para lugares húmedos que mantendrán secos tanto el receptáculo como la cara del enchufe.
- Debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales.

2. Características de ICFT

VISTA FRONTAL



1. ¿Qué es un ICFT?

Un receptáculo ICFT es diferente a los receptáculos convencionales. En el caso de falla a tierra, el ICFT se dispara y para rápidamente la corriente de la electricidad para prevenir accidentes serios.

Definición de una falla a tierra:

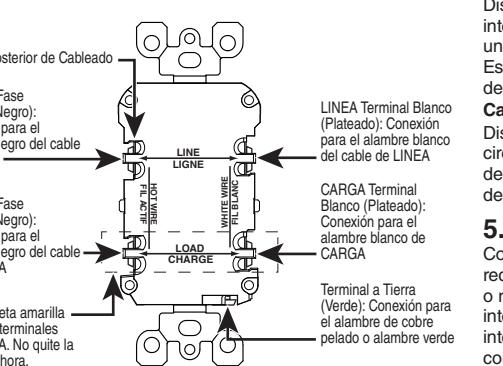
En lugar de seguir su curso normal, la electricidad pasa a través del cuerpo de la persona para alcanzar tierra. Por ejemplo, un artefacto defectuoso puede causar falla a tierra.

Un receptáculo ICFT **NO** protege contra sobrecargas de circuito, cortocircuitos o choques eléctricos. Por ejemplo, puede tener un choque eléctrico si toca alambres pelados mientras está parado sobre una superficie no conductora, tal como un piso de madera.

NOTA:

- El ICFT tiene un seguro que previene que se REINICIE si:
- Si no hay energía suministrada al ICFT.
 - Si el ICFT se ha cableado mal debido a la inversión de las conexiones de LINEA y CARGA
 - Si el ICFT no pasa su autoprueba, indicando que no puede proveer protección en el caso de falla a tierra (ver alertas de autoprueba abajo).

VISTA POSTERIOR



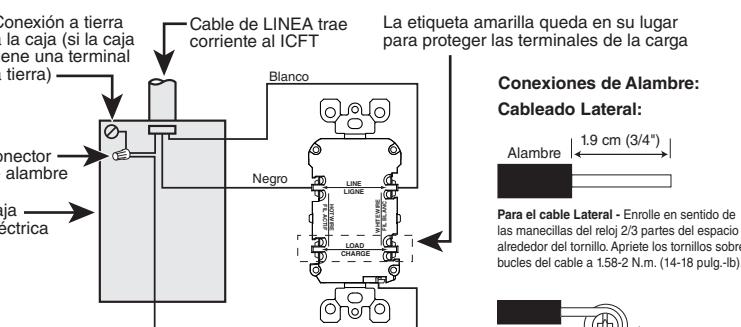
GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

Para obtener la garantía limitada de 2 años de los productos Leviton, visite www.leviton.com. Para obtener una copia impresa de la garantía, llame al 1-800-824-3005.

Para Asistencia Técnica llame al: 1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.) www.leviton.com

7. Conecte los alambres (elija A o B)... sólo después de leer el otro lado completamente.

A: Un cable (2 o 3 alambres) dentro de la caja



Conecte los alambres del Cable de LINEA a las terminales de LINEA:

- El alambre blanco se conecta a la terminal BLANCA (Plateada).
- El alambre negro se conecta a la terminal FASE (Latón o Negro).

Conecte el alambre a tierra (sólo si hay alambre a tierra):

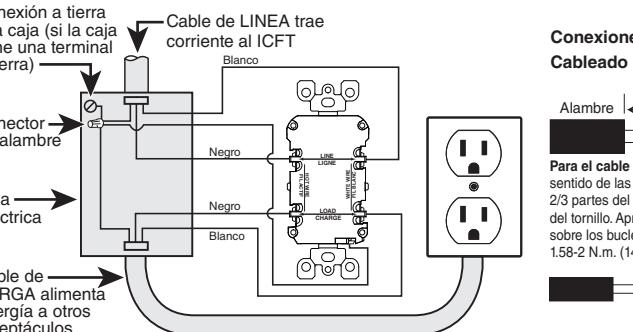
- Para una caja que no tiene terminal a tierra (no se muestra el diagrama): Conecte el alambre pelado (o VERDE) del cable de LINEA directamente a la terminal a tierra en el receptáculo del ICFT.

- Para una caja que tiene terminal a tierra (se muestra en el diagrama de arriba): Conecte un alambre pelado (o VERDE) de 12 o 14 AWG de 15 cm a la terminal a tierra en el ICFT. También conecte un alambre similar a la terminal a tierra en la caja. Conecte las puntas de estos alambres al alambre pelado (o VERDE) del cable de LINEA usando un conector de alambre. Si estos alambres ya están en su lugar, verifique las conexiones.

Complete la instalación:

- Doble los cables dentro de la caja, manteniendo el alambre a tierra separado de las terminales BLANCA y FASE. Atornille el receptáculo a la caja y coloque la placa.
- Vaya al paso 8.

B: Dos Cables (4 o 6 alambres) dentro de la caja



Conecte los alambres del Cable de LINEA a las terminales de LINEA:

- El alambre blanco se conecta a la terminal BLANCA (Plateada).
- El alambre negro se conecta a la terminal FASE (Latón o Negro).

Conecte los alambres del Cable de CARGA a las terminales de CARGA:

- Quite la etiqueta AMARILLA para exponer las terminales de CARGA.
- El alambre blanco se conecta a la terminal BLANCA (Plateada).
- El alambre negro se conecta a la terminal FASE (Latón o Negro).

Conecte el alambre a tierra (sólo si hay alambre a tierra):

- Conecte un alambre pelado (o VERDE) de 12 o 14 AWG de 15 cm a la terminal a tierra en el ICFT. Si la caja tiene terminal a tierra, también conecte un alambre similar a la terminal a tierra en la caja. Conecte las puntas de estos alambres al alambre pelado (o VERDE) del cable de LINEA o CARGA usando un conector de alambre. Si estos alambres ya están en su lugar, verifique las conexiones.

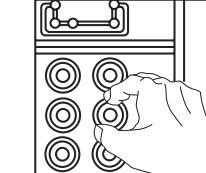
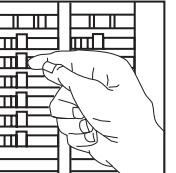
Complete la instalación:

- Doble los cables dentro de la caja, manteniendo el alambre a tierra separado de las terminales BLANCA y FASE. Atornille el receptáculo a la caja y coloque la placa.
- Vaya al paso 8.

3. ¿Debe instalarlo usted?

Instalar un receptáculo ICFT puede ser más complicado que instalar un receptáculo convencional. Asegure que usted:

- Entienda los principios y las técnicas básicas de cableado
- Pueda interpretar diagramas de cableado
- Tenga experiencia en el cableado de circuitos
- Este preparado para tomar unos minutos para probar su trabajo, asegurándose que ha cableado el receptáculo ICFT correctamente



Luego, conecte y ENCIENDA la lámpara o el radio en la otra salida del receptáculo para asegurarse que la corriente está DESCONECTADA en ambas salidas. Si la corriente no está DESCONECTADA, pare el trabajo y contacte con un electricista para completar la operación.

4. LINEA contra CARGA

Un cable consiste de 2 ó 3 alambres.

Cable

Alambre

